

Art. 2. L'arrêté royal du 29 mai 1996 fixant le cadre organique du Secrétariat du Conseil supérieur des Classes moyennes, est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre de l'Agriculture et des Petites et moyennes Entreprises est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 février 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture
et des Petites et moyennes Entreprises,
K. PINXTEN

Le Ministre de la Fonction publique,
A. FLAHAUT

Art. 2. Het koninklijk besluit van 29 mei 1996 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Secretariaat van de Hoge Raad voor de Middenstand wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 4. Onze Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 februari 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw
en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,
K. PINXTEN

De Minister van Ambtenarenzaken,
A. FLAHAUT

F. 97 — 650

[C — 97/16064]

18 FEVRIER 1997. — Arrêté ministériel pris en exécution de l'arrêté royal du 17 février 1997 fixant le cadre organique du Secrétariat du Conseil supérieur des Classes moyennes

Le Ministre de l'Agriculture et des Petites et moyennes Entreprises,

Vu l'arrêté royal du 17 février 1997 fixant le cadre organique du Secrétariat du Conseil supérieur des Classes moyennes;

Vu l'avis motivé du Comité de concertation de base, donné le 5 avril 1996;

Vu l'avis du Bureau du Conseil supérieur des Classes moyennes du 5 mars 1996 et du 7 mai 1996;

Vu l'avis du délégué du Ministre des Finances du 21 mars 1996;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 15 octobre 1996;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 15 octobre 1996,

Arrête :

Article 1^{er}. Les emplois repris à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 17 février 1997 fixant le cadre organique du Secrétariat du Conseil supérieur des Classes moyennes sont répartis comme suit :

1 des 2 emplois de conseiller est rémunéré par l'échelle de traitement 13B;

2 des 5 emplois de conseiller adjoint sont rémunérés par l'échelle de traitement 10C;

L'emploi de traducteur principal peut être rémunéré par l'échelle de traitement 28I;

L'emploi de comptable principal peut être rémunéré par l'échelle de traitement 28D;

1 des 2 emplois de secrétaire de direction principal peut être rémunéré par l'échelle de traitement 28B;

L'emploi de chef administratif peut être rémunéré par l'échelle de traitement 22B;

1 des 2 emplois de commis peut être rémunéré par l'échelle de traitement 30F;

1 des 2 emplois de commis est rémunéré par l'échelle de traitement 30H;

1 des 2 emplois de commis peut être rémunéré par l'échelle de traitement 30I.

Art. 2. Le cas échéant, les agents qui sont repris en surnombre dans les emplois d'une échelle de traitement en application des dispositions réglementaires portant le statut du personnel, empêchent toute promotion par avancement barémique soumise à la vacance d'un emploi, tant

N. 97 — 650

[C — 97/16064]

18 FEBRUARI 1997. — Ministerieel besluit tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Secretariaat van de Hoge Raad voor de Middenstand

De Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen.

Gelet op het koninklijk besluit van 17 februari 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Secretariaat van de Hoge Raad voor de Middenstand;

Gelet op het met redenen omkleed advies van het Basisoverlegcomité van 5 april 1996;

Gelet op het advies van het Bureau van de Hoge Raad voor de Middenstand van 5 maart 1996 en van 7 mei 1996;

Gelet op het advies van de afgevaardigde van de Minister van Financiën van 21 maart 1996;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 15 oktober 1996;

Gelet op het akkoord van de Minister van Ambtenarenzaken gegeven op 15 oktober 1996,

Besluit :

Artikel 1. De betrekkingen opgenomen in artikel 1 van het koninklijk besluit van 17 februari 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Secretariaat van de Hoge Raad voor de Middenstand worden onderverdeeld als volgt :

1 van de 2 betrekkingen van adviseur wordt bezoldigd in de weddeschaal 13B;

2 van de 5 betrekkingen van adjunct-adviseur worden bezoldigd in de weddeschaal 10C;

De betrekking van eerstaanwendend vertaler kan bezoldigd worden in de weddeschaal 28I;

De betrekking van eerstaanwendend boekhouder kan bezoldigd worden in de weddeschaal 28D;

1 van de 2 betrekkingen van eerstaanwendend directiesecretaris kan bezoldigd worden in de weddeschaal 28B;

De betrekking van bestuurschef kan bezoldigd worden in de weddeschaal 22B;

1 van de 2 betrekkingen van klerk kan bezoldigd worden in de weddeschaal 30F;

1 van de 2 betrekkingen van klerk wordt bezoldigd in de weddeschaal 30H;

1 van de 2 betrekkingen van klerk kan bezoldigd worden in de weddeschaal 30I.

Art. 2. In voorkomend geval beletten de ambtenaren die, met toepassing van de verorderingsbepalingen houdende het statuut van het personeel, in overtal zijn opgenomen in de betrekkingen van een weddeschaal, elke bevordering door verhoging in weddeschaal die

que l'effectif en surnombre subsiste par rapport au nombre d'emplois fixé à l'article 1^{er}.

Art. 3. L'arrêté ministériel du 30 mai 1996 pris en exécution de l'arrêté royal du 29 mai 1996 fixant le cadre organique du Secrétariat du Conseil supérieur des Classes moyennes est abrogé.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur à la même date que l'arrêté royal du 17 février 1997 fixant le cadre organique du Secrétariat du Conseil supérieur des Classes moyennes.

Bruxelles, le 18 février 1997.

Le Ministre de l'Agriculture
et des Petites et moyennes Entreprises,
K. PINXTEN

afhankelijk is van het vacant zijn van een betrekking, zolang de overtallige personeelsbezetting blijft bestaan in vergelijking met het aantal in artikel 1 vastgestelde betrekkingen.

Art. 3. Het ministerieel besluit van 30 mei 1996 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 29 mei 1996 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Secretariaat van de Hoge Raad voor de Middenstand wordt opgeheven.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op dezelfde dag als het koninklijk besluit van 17 februari 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Secretariaat van de Hoge Raad voor de Middenstand.

Brussel, 18 februari 1997.

De Minister van Landbouw
en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,
K. PINXTEN

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 97 — 651

[C - 97/27174]

**13 MARS 1997. — Arrêté du Gouvernement wallon
établissant les conditions d'octroi de l'intervention de la Région
dans le financement de la création de logements moyens par un organisme public**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matières de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, notamment son article 14;

Vu le décret du 25 octobre 1984 instituant la Société régionale wallonne du Logement;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 septembre 1994 établissant les conditions d'octroi de l'intervention de la Région dans le financement de la création de logements moyens par un organisme public;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 mars 1995 établissant les conditions d'octroi de l'intervention de la Région dans le financement de la création de logements moyens par un organisme public;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 juin 1996 établissant les conditions d'octroi de l'intervention de la Région dans le financement de la création de logements moyens par un organisme public;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant les délais nécessaires à l'appel aux projets, à leur conception et approbation par les autorités compétentes des organismes intéressés ainsi qu'à l'examen des demandes de subventions par l'administration;

Considérant dès lors que tout retard dans l'approbation du cadre réglementaire par le Gouvernement compromettrait la libération des crédits nécessaires à la mise en œuvre des projets;

Sur la proposition du Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1° le Ministre : le Ministre de la Région wallonne qui a le Logement dans ses attributions;

2° organisme public : une société immobilière de service public, agréée par la Société régionale wallonne du Logement ou une commune, un centre public d'aide sociale, une intercommunale, une province, la Société régionale wallonne du Logement, agissant seuls ou conjointement avec une société immobilière agréée par celle-ci;

3° logement moyen : maison ou appartement aménagé pour l'habitation d'un ménage, en ce compris le jardin, les dépendances, le garage en faisant partie, dont le prix de revient du bâti n'excède pas 4.500.000 francs;

4° ménage : la personne isolée, le couple marié ou les personnes qui vivent ensemble maritalement, ainsi que les personnes qui cohabitent dans le même logement, dont les revenus annuels imposables globalement de l'avant dernière année qui précède la prise en location du logement moyen sont supérieurs à 720.000 francs pour une personne isolée et à 900.000 francs dans les autres cas, sans pouvoir dépasser 1.300.000 francs.

Ces montants sont majorés de 60.000 francs pour le premier et le deuxième enfant à charge et de 100.000 francs à partir du troisième;

5° prix de revient : le montant total des dépenses comptabilisées comme telles par l'organisme public pour l'acquisition, la transformation ou la construction d'un immeuble, à l'exclusion de la valeur du terrain et de l'aménagement des abords;

6° administration : la Division du Logement du Ministère de la Région wallonne;

7° S.R.W.L. : la Société régionale wallonne du Logement;

8° construction : construction d'un logement ou acquisition d'un logement neuf qui n'a jamais été occupé.